

---

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ  
(МГС)  
INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION  
(ISC)

---

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
СТАНДАРТ

ГОСТ  
34872—  
2022

---

# ПОДВЕСНЫЕ КАНАТНЫЕ ДОРОГИ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ ЛЮДЕЙ

## Термины и определения

Издание официальное

Москва  
Российский институт стандартизации  
2022

## Предисловие

Цели, основные принципы и общие правила проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены ГОСТ 1.0 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Правила разработки, принятия, обновления и отмены»

### Сведения о стандарте

1 РАЗРАБОТАН Обществом с ограниченной ответственностью «Инженерно-консультационный центр «Мысль» (ООО «ИКЦ «Мысль»)

2 ВНЕСЕН Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии

3 ПРИНЯТ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол от 31 августа 2022 г. № 153-П)

За принятие проголосовали:

Краткое наименование страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Код страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Сокращенное наименование национального органа по стандартизации
Армения	AM	ЗАО «Национальный орган по стандартизации и метрологии» Республики Армения
Беларусь	BY	Госстандарт Республики Беларусь
Киргизия	KG	Кыргызстандарт
Россия	RU	Росстандарт
Узбекистан	UZ	Узстандарт

4 Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 12 сентября 2022 г. № 922-ст межгосударственный стандарт ГОСТ 34872—2022 введен в действие в качестве национального стандарта Российской Федерации с 1 марта 2023 г.

### 5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

*Информация о введении в действие (прекращении действия) настоящего стандарта и изменений к нему на территории указанных выше государств публикуется в указателях национальных стандартов, издаваемых в этих государствах, а также в сети Интернет на сайтах соответствующих национальных органов по стандартизации.*

*В случае пересмотра, изменения или отмены настоящего стандарта соответствующая информация будет опубликована на официальном интернет-сайте Межгосударственного совета по стандартизации, метрологии и сертификации в каталоге «Межгосударственные стандарты»*

© Оформление. ФГБУ «РСТ», 2022



В Российской Федерации настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

## Введение

Настоящий стандарт является первой частью серии стандартов «Подвесные канатные дороги для транспортирования людей».

Установленные в настоящем стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в области пассажирских подвесных канатных дорог.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

В настоящем стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на английском языке.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их иноязычные эквиваленты — светлым, синонимы — курсивом.

**Поправка к ГОСТ 34872—2022 Подвесные канатные дороги для транспортирования людей.  
Термины и определения**

В каком месте	Напечатано	Должно быть		
Предисловие. Таблица согласования	—	Казахстан	KZ	Госстандарт Республики Казахстан

(ИУС № 3 2023 г.)



## ПОДВЕСНЫЕ КАНАТНЫЕ ДОРОГИ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ ЛЮДЕЙ

## Термины и определения

Suspended cableways for transportation of people.  
Terms and definitions

Дата введения — 2023—03—01

## 1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области пассажирских подвесных канатных дорог (ППКД), охватывает их основные типы, классификацию, основные узлы и элементы.

Для каждого понятия установлен стандартизованный термин и допустимые синонимы.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы в области ППКД, входящих в сферу работ по стандартизации и (или) использующих результаты этих работ.

## 2 Термины и определения

### Основные термины

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>1 внеуличный транспорт:</b> Технологический комплекс, включающий в себя подвижной состав и объекты инфраструктуры, обеспечивающие перевозку пассажиров и ручной клади по договорам перевозки пассажиров.</p>   | <p>off-street transport</p>                       |
| <p><b>2 транспортная подвесная канатная дорога:</b> Вид внеуличного транспорта, подвижной состав которого перемещается по несущему канату, тяговым канатам или посредством несущего-тягового каната, которые поддерживаются опорами.</p>   | <p>suspended cableway transport</p>               |
| <p><b>3 пассажирская подвесная канатная дорога:</b> Канатная дорога, предназначенная для перевозки пассажиров, подвижной состав которой поддерживается и приводится в движение одним или несколькими канатами.</p>   | <p>cableway for passenger transport</p>           |
| <p><b>4 перевозка пассажиров:</b> Транспортирование людей в подвижном составе ППКД с момента их входа на станцию через пропускной пункт до момента выхода со станции включительно.</p>   | <p>transportation of passengers</p>               |
| <p><b>5 правила перевозки пассажиров:</b> Требования к соблюдению порядка и дисциплины при посадке, высадке и проезде в подвижном составе, ограничения общественного характера, а также действия пассажиров при возникновении нештатных ситуаций при авариях, несчастных случаях и проведении эвакуации.</p> | <p>rules for the transportation of passengers</p> |

<p><b>6 профилирование трассы:</b> Работы по прокладке трассы ППКД на местности с учетом ее рельефа, ландшафта и требований безопасности.</p>	<p>profiling of the cableway route</p>
<p><b>7 зона безопасности:</b> Пространство, в котором запрещается наличие каких-либо предметов, оборудования, сооружений, линий электропередачи, деревьев и т. п., препятствующих безопасной эксплуатации ППКД и представляющих риск причинения вреда пассажирам, обслуживающему персоналу и третьим лицам.</p>	<p>cableway safety zone</p>
<p><b>8 трасса:</b> Полоса местности между конечными станциями ППКД с расположенным на нем оборудованием, учитывающая зоны безопасности.</p>	<p>cableway route</p>
<p><b>9 план трассы:</b> Графическое отображение проекции трассы ППКД на горизонтальной плоскости с учетом зоны безопасности.</p>	<p>cableway route plan</p>
<p><b>10 профиль трассы:</b> Вертикальные разрезы вдоль и поперек проектируемой трассы ППКД с линейными опорами и станциями с учетом зоны безопасности.</p>	<p>profile of the cableway route</p>
<p><b>11 продольный профиль трассы:</b> Проекция вертикального разреза трассы ППКД по его оси на развернутую плоскость.</p>	<p>longitudinal profile of the cableway route</p>
<p><b>12 конструктивный элемент:</b> Узел, основная деталь, группа деталей или узлов, составная часть, часть конструкции, часть системы, относящиеся к механическому, электрическому, гидравлическому оборудованию и системам управления ППКД.</p>	<p>component</p>
<p><b>Типы ППКД</b></p>	
<p><b>13 маятниковая ППКД:</b> ППКД, содержащая два вагона, постоянно закрепленных к тяговому канату, перемещаемые по несущему канату с остановками на станциях без смены направления движения.</p>	<p>pendulum passenger aerial cableway</p>
<p><b>14 кольцевая ППКД:</b> ППКД с непрерывным кольцевым движением отцепляемого или неотцепляемого на станциях подвижного состава (кабин, гондол, кресел), обеспечивающего безопасную посадку (высадку) пассажиров.</p>	<p>ring cableway</p>
<p><b>15 пульсирующая ППКД:</b> ППКД с кольцевым или маятниковым прерывистым движением группы подвижного состава (кабин, кресел), останавливающейся или снижающей скорость при проходе станций.</p>	<p>pulsating cableway</p>
<p><b>Основные элементы пассажирских канатных дорог</b></p>	
<p><b>Канаты и связанные с ними термины</b></p>	
<p><b>16 неподвижный канат:</b> Канат, жестко закрепленный минимум с одного конца.</p>	<p>static rope</p>
<p><b>17 подвижный канат:</b> Канат для перемещения подвижного состава.</p>	<p>moving rope</p>
<p><b>18 несущий канат:</b> Неподвижный канат, по которому перемещаются вагоны для пассажиров.</p>	<p>track rope</p>
<p><b>19 несуще-тяговый канат:</b> Канат для перемещения прикрепленных к нему кабин, гондол, кресел.</p>	<p>supporting-traction rope</p>
<p><b>20 тяговый канат:</b> Канат для перемещения подвижного состава по несущему канату.</p>	<p>haul rope</p>

21 <b>натяжной канат:</b> Канат, обеспечивающий натяжение несущего, несущее-тягового или тягового каната.	tension rope
22 <b>тяговый вспомогательный канат:</b> Подвижный канат для перемещения подвижного состава в случае аварии или инцидента.	recovery rope
23 <b>тормозной канат:</b> Неподвижный канат, на который воздействует тормоз.	brake rope
24 <b>канат для коммутации:</b> Неподвижный канат для передачи коммуникационной информации (видео-, радио- сигналов и др.).	signal cable
25 <b>эвакуационный канат:</b> Канат для перемещения эвакуационных спасательных средств.	evacuation rope
26 <b>вантовый канат:</b> Канат для крепления подвесных опор балансиров.	cable-stayed rope
27 <b>спасательный канат:</b> Канат для перемещения спасательного транспортного устройства.	safety rope
28 <b>крепление концов каната:</b> Заделка концов каната для его соединения с другими конструктивными элементами.	rope fixing
29 <b>счалка каната:</b> Соединение концов каната между собой.	rope connection
30 <b>фиксированная длина каната:</b> Расстояние вдоль оси каната, на котором оценивают дефекты согласно нормам браковки.	fixed length of rope
31 <b>сертификат качества каната:</b> Документ, подтверждающий технические характеристики каната.	rope certificate
32 <b>нормы браковки канатов:</b> Численные или визуальные показатели дефектов канатов, превышение которых свидетельствует о необходимости запрета эксплуатации ППКД.	norms of rope rejection
33 <b>дефект каната:</b> Отдельное несоответствие каната какому-либо показателю норм браковки.	rope defect
34 <b>магнитная дефектоскопия канатов:</b> Оценка фактического состояния канатов с использованием неразрушающего контроля магнитным методом.	magnetic defectoscopy of ropes
<b>Станции и связанные с ними термины</b>	
35 <b>станция:</b> Сооружение для посадки/высадки пассажиров и размещения средств управления.	station
36 <b>станционный конвейер:</b> Устройство для замедления движения подвижного состава при въезде на станции и ускорения при выезде из нее.	station conveyor
37 <b>зоны посадки и высадки:</b> Горизонтальные площадки станций для посадки и высадки пассажиров.	landing and unloading area
38 <b>направляющие кабины:</b> Конструктивные элементы, препятствующие соприкосновению кабины с элементами станции.	guide
39 <b>посадочный конвейер:</b> Устройство в зоне посадки для снижения относительной скорости между пассажиром и подвижным составом.	load band
40 <b>натяжная станция:</b> Сооружение для установки натяжного устройства.	tension station



41 <b>приводная станция:</b> Сооружение для размещения основного и аварийного привода.	drive station
42 <b>обводная станция:</b> Сооружение для изменения направления движения тягового или несущего-тягового каната.	return station
43 <b>натяжное устройство:</b> Конструктивный элемент для обеспечения расчетного усилия натяжения каната в процессе эксплуатации.	tensioning device
44 <b>дополнительное натяжное устройство:</b> Конструктивный элемент для дублирования основного натяжного устройства в случае инцидента или аварии.	additional cableway tensioner
45 <b>натяжная тележка:</b> Подвижная часть натяжного устройства для компенсации изменений длины каната и его провесов при движении.	tension aerial cableway cart
46 <b>ход натяжной тележки:</b> Перемещение натяжной тележки.	stroke of the tension aerial cableway cart
47 <b>обводной шкив:</b> Колесо с футеровкой для изменения направления движения тягового (несущего-тягового) каната, установленное на обводной станции.	return sheave
48 <b>отклоняющий шкив:</b> Колесо с футерованным желобом для изменения направления движения каната.	deflection sheave
49 <b>натяжной шкив:</b> Колесо с футеровкой для натяжения каната на натяжной станции.	tension sheave
<b>Приводы и тормоза</b>	
50 <b>привод:</b> Устройство для преобразования вида энергии в поступательное движение каната с прикрепленным к нему подвижным составом.	drive
51 <b>главный привод:</b> Привод, обеспечивающий нормальный режим работы ППКД.	main drive
52 <b>вспомогательный привод:</b> Привод, предназначенный для дублирования главного привода в случае его отказа.	auxiliary drive
53 <b>аварийный привод:</b> Привод для проведения регламентных работ и эвакуации пассажиров.	recovery drive
54 <b>приводной шкив:</b> Фрикционное колесо с футерованным желобом, предназначенное для передачи тягового усилия канату за счет силы трения.	drive rope pulley
55 <b>рабочий тормоз:</b> Конструктивный элемент главного привода, установленный на быстроходном валу, нормально-замкнутого типа, предназначенный для остановки либо замедления движения каната.	service brake
56 <b>аварийный тормоз:</b> Конструктивный элемент, установленный на ободе приводного шкива, нормально-замкнутого типа, предназначенный для остановки движения каната.	safety brake
<b>Опоры и связанные с ними термины</b>	
57 <b>линейная опора:</b> Конструкция для поддержания на проектной высоте канатов по трассе канатной дороги с установленным на ней оборудованием.	line support structure

58 <b>опорный башмак:</b> Конструктивный элемент для поддержания несущего каната на опорах и станциях.	rope support shoe
59 <b>ролик:</b> Колесо с бандажом для опирания, поддержания или отклонения каната.	rope roller
60 <b>роликовый балансир:</b> Система последовательно установленных роликов для поддержания тягового или несуще-тягового каната.	roller balancer
61 <b>верхний (прижимной) балансир:</b> Роликовый балансир для опирания тягового или несуще-тягового каната, проходящего поверх роликов.	upper roller balancer
62 <b>нижний (отжимной) балансир:</b> Роликовый балансир для поддержания тягового или несуще-тягового каната, проходящего под роликами.	lower roller balancer
63 <b>комбинированный роликовый балансир:</b> Роликовый балансир, сочетающий в себе свойства верхнего и нижнего балансиров.	combined roller balancer
64 <b>бандаж ролика:</b> Конструктивный элемент ролика, выполненный из эластичного материала, предназначенный для повышения долговечности каната.	roller bandage
65 <b>роликовая батарея:</b> Секция расположенных друг за другом роликов для поддержания каната.	roller battery
66 <b>ловитель каната:</b> Конструктивный элемент безопасности для улавливания тягового или несуще-тягового каната при его движении.	rope catcher
67 <b>ловитель вагона:</b> Конструктивный элемент безопасности для удержания вагона при обрыве или ослаблении натяжения тягового каната.	carriage catcher
68 <b>устройство для возврата каната:</b> Конструктивный элемент для возврата тягового или несуще-тягового каната в проектное положение.	rope return device
<b>Подвижной состав и связанные с ним термины</b>	
69 <b>подвижной состав:</b> Средство для размещения пассажиров ППКД при транспортировании.	rolling stock
70 <b>группа подвижного состава:</b> Последовательно закрепленные вплотную на канате средства для размещения пассажиров.	group of carriers
71 <b>вагон:</b> Элемент подвижного состава с конструктивными элементами безопасности для перевозки пассажиров на маятниковой ППКД.	carriage
72 <b>кабина (гондола):</b> Элемент подвижного состава с конструктивными элементами безопасности для перевозки пассажиров на кольцевой ППКД.	cabin ( <i>gondola</i> )
73 <b>кресло:</b> Элемент подвижного состава с устройствами безопасности для перевозки пассажиров на открытых или полузакрытых сиденьях.	chair
74 <b>зажим:</b> Конструктивный элемент для крепления подвижного состава к несуще-тяговому или тяговому канату.	grip
75 <b>фиксированный зажим:</b> Жесткое соединение подвижного состава с канатом.	fixed grip

76 <b>отцепляемый зажим:</b> Зажим, обеспечивающий автоматическое зацепление (отцепление) подвижного состава к несущему тяговому или тяговому канату на станциях.	detachable grip
77 <b>ходовая тележка:</b> Конструктивный элемент подвижного состава для его перемещения по несущему канату.	cableway undercarriage
78 <b>подвеска:</b> Конструктивный элемент для соединения подвижного состава с зажимом или с ходовой тележкой подвижного состава.	suspension
79 <b>платформа для технического обслуживания:</b> Подвижной состав для перемещения обслуживающего персонала и оборудования.	maintenance carrier
80 <b>устройства безопасности подвижного состава:</b> Конструктивные элементы для защиты пассажиров от падения с высоты и проведения их эвакуации.	safety devices of the rolling stock
<b>Система управления, устройства безопасности и связанные с ними термины</b>	
81 <b>система управления:</b> Электронно-логическая система для пуска, остановки и регулирования скорости движения подвижного состава в рабочем и аварийном режимах с контролем работы конструктивных элементов.	control system
82 <b>пункт управления:</b> Рабочее место оператора с органами управления для пуска, остановки и контроля конструктивных элементов ППКД.	operations center
83 <b>пульт управления:</b> Органы управления с индикаторной панелью, дисплеем и другим оборудованием для отображения состояния ППКД перед пуском, во время работы и при аварийных ситуациях.	control panel
84 <b>вводное устройство:</b> Электротехническое устройство для подачи и снятия напряжения питающих линий.	electric input device
85 <b>индикаторная панель:</b> Конструктивный элемент визуализации функционирования ППКД.	indicator panel
86 <b>индикация положения подвижного состава:</b> Визуализация нахождения на трассе подвижного состава.	indication of rolling stock position
87 <b>устройство связи:</b> Коммуникационная система между станциями и подвижным составом.	connection device
88 <b>устройство безопасности:</b> Конструктивный элемент для контроля параметров функционирования ППКД.	safety device
89 <b>аварийная остановка:</b> Остановка ППКД в случае возникновения опасности при срабатывании аварийного тормоза.	emergency stop
90 <b>кнопка аварийной остановки:</b> Конструктивный элемент в виде грибовидной кнопки красного цвета для аварийной остановки ППКД вручную.	emergency stop button
91 <b>сигнал готовности:</b> Сигнальная предупредительная информация о начале движения ППКД.	cableway readiness signal
<b>Основные параметры ППКД</b>	
92 <b>вместимость подвижного состава:</b> Количество пассажиров в подвижном составе согласно проектной документации.	passenger capacity of the rolling stock

93 <b>пропускная способность:</b> Максимально возможное количество пассажиров, перевозимых в одном направлении в единицу времени.	throughput
94 <b>пролет:</b> Расстояние по горизонтали между соседними опорами на трассе ППКД.	span
95 <b>максимальный пролет:</b> Наибольшее расстояние по горизонтали между соседними опорами.	maximum span
96 <b>колея:</b> Расстояние в плане между осями движения подвижного состава ППКД.	track
97 <b>высота:</b> Расстояние по вертикали от поверхности земли (с учетом снежного покрова) до нижней точки подвижного состава ППКД.	height above
98 <b>номинальная скорость:</b> Максимальная скорость движения подвижного состава согласно проектной документации.	operating speed
99 <b>минимальная скорость:</b> Нижнее предельное значение скорости движения подвижного состава.	minimum speed
100 <b>длина пути:</b> Расстояние между конечными станциями ППКД.	cableway length
101 <b>перепад высот:</b> Превышение верхней станции над нижней.	height difference
102 <b>максимальный уклон:</b> Наибольший продольный угол между соседними опорами на длине трассы ППКД.	maximum longitudinal slope
103 <b>интервал времени движения подвижного состава:</b> Интервал времени между следующими друг за другом креслами или кабинами (гондолами).	time interval of the cableway rolling stock
104 <b>расстояние между подвижным составом:</b> Линейный размер между следующими друг за другом креслами или кабинами (гондолами).	pitch (distance between rolling stock)
<b>Термины, относящиеся к эксплуатации ППКД</b>	
105 <b>эксплуатация:</b> Деятельность по безопасной перевозке людей и ручной клади на ППКД по договорам перевозки пассажиров.	cableway operation
106 <b>владелец:</b> Юридическое или физическое лицо, владеющее ППКД на праве собственности или ином законном основании.	owner
107 <b>эксплуатирующая организация:</b> Юридическое или физическое лицо, осуществляющие эксплуатацию ППКД.	operating organization
108 <b>специализированная организация:</b> Организация, выполняющая работы на ППКД (проектирование, изготовление, монтаж, наладку, ремонт, реконструкцию, эксплуатацию, экспертизу, техническое диагностирование) и имеющая соответствующую систему управления качеством.	specialized organization
109 <b>нормальный режим работы:</b> Условия эксплуатации, при которых: ППКД находится в исправном состоянии; персонал находится на рабочих местах; метеорологические условия не требуют принятия специальных мер безопасности.	normal cableway operation
110 <b>техническое обслуживание:</b> Мероприятия по обеспечению исправного состояния конструктивных элементов ППКД.	servicing
111 <b>ремонт:</b> Восстановление конструктивных элементов ППКД.	repair

112 <b>реконструкция:</b> Изменение конструкции ППКД, связанное с совершенствованием или повышением ее технико-экономического уровня по улучшению качества перевозки пассажиров.	reconstruction
113 <b>регламентные работы:</b> Мероприятия по профилактическому обслуживанию, проверкам, ревизии и текущему ремонту конструктивных элементов ППКД в соответствии с руководством по эксплуатации.	regulatory works
114 <b>техническое освидетельствование:</b> Комплекс мероприятий в целях подтверждения соответствия ППКД и ее устройства: конструкторской документации; технического состояния ППКД, обеспечивающего безопасность перевозки пассажиров; соответствия эксплуатации и обслуживания ППКД действующим регламентам.	technical inspection
115 <b>ежегодное техническое освидетельствование:</b> Мероприятия для оценки соответствия технической документации, состояния узлов и конструктивных элементов ППКД нормативным и эксплуатационным документам с проведением учебной спасательной операции.	annual technical inspection
116 <b>первичное техническое освидетельствование:</b> Комплекс мероприятий для оценки соответствия технической документации, состояния узлов и конструктивных элементов ППКД нормативным и эксплуатационным документам, проводимых до начала эксплуатации ППКД.	initial technical examination
117 <b>персонал:</b> Работники эксплуатирующей организации, осуществляющие эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт ППКД.	personnel
118 <b>руководитель службы производственного контроля:</b> Специалист эксплуатирующей организации, осуществляющий организацию, управление и руководство службой производственного контроля ППКД.	chief of the production control service
119 <b>специалист, ответственный за безопасную эксплуатацию (начальник ППКД):</b> Специалист эксплуатирующей организации, ответственный за организационное обеспечение безопасной эксплуатации ППКД.	chief of the passenger cableway
120 <b>специалист, ответственный за исправное состояние, техническое обслуживание и ремонт:</b> Специалист эксплуатирующей организации, ответственный за организацию и проведение мероприятий по обеспечению технической исправности ППКД.	specialist responsible for maintenance and repair
121 <b>специалист по ремонту и обслуживанию стальных канатов:</b> Специалист эксплуатирующей организации, ответственный за организацию и проведение обслуживания, ремонта, счалки, закрепления каната к конструктивным элементам ППКД.	specialist in repair and maintenance of steel wire ropes
122 <b>оператор:</b> Квалифицированный работник эксплуатирующей организации, осуществляющий управление ППКД в рабочем и аварийном режимах.	operator
123 <b>слесарь-обходчик:</b> Квалифицированный работник эксплуатирующей организации, осуществляющий обслуживание и ремонт механического оборудования ППКД.	cableway fitter

124 <b>электромеханик:</b> Квалифицированный работник эксплуатирующей организации, осуществляющий обслуживание и ремонт электрооборудования, системы управления, устройств и приборов безопасности ППКД.	electrician
125 <b>дежурный по станции:</b> Квалифицированный работник эксплуатирующей организации, осуществляющий контроль правил перевозки пассажиров.	controller
126 <b>проводник:</b> Квалифицированный работник эксплуатирующей организации, осуществляющий сопровождение пассажиров в вагоне.	conductor (attendant)
127 <b>производственная инструкция:</b> Документ, описывающий квалификационные требования, обязанности, права и ответственность персонала.	operation rules
<b>Спасательные операции</b>	
128 <b>эвакуация:</b> Процесс организованного перемещения подвижного состава и пассажиров в безопасное место, предусмотренное планом спасательной операции на ППКД.	evacuation
129 <b>спасательная операция:</b> Совокупность действий по эвакуации пассажиров вследствие аварии или инцидента на ППКД.	rescue operation
130 <b>план спасательной операции:</b> Документ, содержащий требования к организации и проведению эвакуационных мероприятий на ППКД.	evacuation plan
131 <b>спасательная служба:</b> Группа спасателей, выполняющих эвакуацию пассажиров на ППКД в соответствии с планом спасательной операции.	rescue service
132 <b>спасатель:</b> Квалифицированный работник в составе группы для осуществления эвакуации пассажиров ППКД.	rescue worker
133 <b>вспомогательная спасательная команда:</b> Аварийно-спасательное формирование в составе эксплуатирующей организации, выполняющее эвакуацию пассажиров в соответствии с планом спасательной операции на ППКД.	auxiliary rescue crew
134 <b>спасательное оборудование:</b> Средства для выполнения эвакуации пассажиров, предусмотренные планом спасательной операции.	rescue equipment
135 <b>возврат подвижного состава:</b> Эвакуационная операция по доставке подвижного состава к местам высадки пассажиров при инциденте или аварии на ППКД.	return of rolling stock
136 <b>аварийный режим работы:</b> Порядок эксплуатации ППКД в случае возникновения аварии или инцидента, предусмотренный проектной документацией.	emergency operation



## Алфавитный указатель терминов на русском языке

балансир роликовый	60
балансир верхний	61
балансир верхний прижимной	61
балансир нижний	62
балансир нижний отжимной	62
балансир роликовый комбинированный	63
бандаж ролика	64
батарея роликовая	65
башмак опорный	58
вагон	71
владелец	106
емкость подвижного состава	92
возврат подвижного состава	135
высота	97
<i>гондола</i>	72
группа подвижного состава	70
дежурный по станции	125
дефект каната	33
дефектоскопия канатов магнитная	34
длина каната фиксированная	30
длина пути	100
дорога канатная пассажирская подвесная	3
дорога канатная пассажирская подвесная кольцевая	14
дорога канатная пассажирская подвесная маятниковая	13
дорога канатная пассажирская подвесная пульсирующая	15
дорога канатная транспортная подвесная	2
зажим	74
зажим отцепляемый	76
зажим фиксированный	75
зона безопасности	7
зоны посадки и высадки	37
индикаторная панель	85
индикация положения подвижного состава	86
инструкция производственная	127
интервал времени движения подвижного состава	103
кабина	72
канат вантовый	26
канат для коммутации	24
канат натяжной	21
канат несущо-тяговый	19
канат несущий	18
канат неподвижный	16
канат подвижный	17
канат спасательный	27
канат тормозной	23
канат тяговый	20

канат тяговый вспомогательный	22
канат эвакуационный	25
кнопка аварийной остановки	90
колея	96
команда спасательная вспомогательная	133
конвейер посадочный	39
конвейер станционный	36
крепление концов каната	28
кресло	73
ловитель каната	66
ловитель вагона	67
направляющие кабины	38
<i>начальник ППКД</i>	119
нормы браковки канатов	32
оборудование спасательное	134
обслуживание техническое	110
оператор	122
операция спасательная	129
опора линейная	57
организация специализированная	108
организация эксплуатирующая	107
освидетельствование техническое	114
освидетельствование техническое ежегодное	115
освидетельствование техническое первичное	116
остановка аварийная	89
перевозка пассажиров	4
перепад высот	101
персонал	117
план спасательной операции	130
план трассы	9
платформа для технического обслуживания	79
подвеска	78
правила перевозки пассажиров	5
привод	50
привод аварийный	53
привод вспомогательный	52
привод главный	51
проводник	126
пролет	94
пролет максимальный	95
профилирование трассы	6
профиль трассы	10
профиль трассы продольный	11
пульт управления	83
пункт управления	82
работы регламентные	113
расстояние между подвижным составом	104
режим работы аварийный	136



режим работы нормальный	109
реконструкция	112
ремонт	111
ролик	59
руководитель службы производственного контроля	118
сертификат качества каната	31
сигнал готовности	91
система управления	81
скорость номинальная	98
скорость минимальная	99
слесарь-обходчик	123
служба спасательная	131
состав подвижной	69
спасатель	132
специалист, ответственный за безопасную эксплуатацию	119
специалист, ответственный за исправное состояние, техническое обслуживание и ремонт	120
специалист по ремонту и обслуживанию стальных канатов	121
способность пропускная	93
станция	35
станция натяжная	40
станция обводная	42
станция приводная	41
счалка каната	29
тележка натяжная	45
тележка ходовая	77
тормоз аварийный	56
тормоз рабочий	55
транспорт внеуличный	1
трасса	8
уклон максимальный	102
устройство безопасности	88
устройства безопасности подвижного состава	80
устройство вводное	84
устройство для возврата каната	68
устройство натяжное	43
устройство натяжное дополнительное	44
устройство связи	87
ход натяжной тележки	46
шкив обводной	47
шкив натяжной	49
шкив отклоняющий	48
шкив приводной	54
эвакуация	128
эксплуатация	105
электромеханик	124
элемент конструктивный	12

## Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке

additional cableway tensioner	44
annual technical inspection	115
auxiliary drive	52
auxiliary rescue crew	133
brake rope	23
cabin (gondola)	72
cableway drive station	41
cableway fitter	123
cableway for passenger transport	3
cableway length	100
cableway operation	105
cableway route	8
cableway route plan	9
cableway safety zone	7
cableway track	96
cableway undercarriage	77
cable-stayed rope	26
carriage	71
carriage catcher	67
chair	73
chief of the passenger cableway	119
chief of the production control service	118
component	12
combined roller balancer	63
conductor (attendant)	126
connection device	87
controller	125
control panel	83
control system	81
deflection sheave	48
detachable grip	76
drive	50
drive rope pulley	54
electrician	124
electric input device	84
emergency operation	136
emergency stop	89
emergency stop button	90
evacuation	128
evacuation plan	130
evacuation rope	25
fixed length of rope	30
fixed grip	75
grip	74

group of carriers	70
guide	38
haul rope	20
height above	97
height difference	101
indication of rolling stock position	86
indicator panel	85
initial technical examination	116
landing and unloading area	37
line support structure	57
load band	39
longitudinal profile of the cableway route	11
lower roller balancer	62
magnetic defectoscopy of ropes	34
main drive	51
maintenance carrier	79
maximum longitudinal slope	102
maximum span	95
minimum speed	99
moving rope	17
normal cableway operation	109
norms of rope rejection	32
off-street transport	1
operating organization	107
operating speed	98
operation rules	127
operations center	82
operator	122
owner	106
passenger capacity of the rolling stock	92
pendulum passenger aerial cableway	13
personnel	117
pitch (distance between rolling stock)	104
profile of the cableway route	10
profiling of the cableway route	6
pulsating cableway	15
readiness signal	91
reconstruction	112
recovery drive	53
recovery rope	22
regulatory works	113
repair	111
rescue equipment	134
rescue operation	129
rescue service	131
rescue worker	132

return of the rolling stock	135
return sheave	47
return station	42
ring cableway	14
roller balancer	60
roller bandage	64
roller battery	65
rolling stock	69
rope catcher	66
rope certificate	31
rope connection	29
rope defect	33
rope fixing	28
rope return device	68
rope roller	59
rope support shoe	58
rules for the transportation of passengers	5
safety brake	56
safety device	88
safety devices of the rolling stock	80
safety rope	27
service brake	55
servicing	110
signal cable	24
span	94
specialist in repair and maintenance of steel wire ropes	121
specialist responsible for maintenance and repair	120
specialized organization	108
static rope	16
station	35
station conveyor	36
stroke of the tension aerial cableway cart	46
supporting-traction rope	19
suspended cableway transport	2
suspension	78
technical inspection	114
throughput	93
tension aerial cableway cart	45
tension rope	21
tension sheave	49
tension station	40
tensioning device	43
time interval of the cableway rolling stock	103
track rope	18
transportation of passengers	4
upper roller balancer	61

Ключевые слова: внеуличный транспорт, канатные дороги, подвесные пассажирские канатные дороги

---

Редактор *В.Н. Шмельков*  
Технический редактор *В.Н. Прусакова*  
Корректор *С.И. Фирсова*  
Компьютерная верстка *М.В. Малеевой*

Сдано в набор 14.09.2022. Подписано в печать 23.09.2022. Формат 60×84%. Гарнитура Ариал.  
Усл. печ. л. 2,32. Уч.-изд. л. 2,12.

Подготовлено на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

**Поправка к ГОСТ 34872—2022 Подвесные канатные дороги для транспортирования людей.  
Термины и определения**

В каком месте	Напечатано	Должно быть		
Предисловие. Таблица согласования	—	Казахстан	KZ	Госстандарт Республики Казахстан

(ИУС № 3 2023 г.)